

PART I / PARTIE I

Volume XXI, No. 1 / Volume XXI, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2000-01-28

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As coroners under the <i>Coroners Act</i>: Coroners en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
DODGE, Keith	Paulatuk	A-946-99	3 years/3 ans	1999-11-30
HUNTER, Euan	Fort Resolution	A-947-99	3 years/3 ans	1999-11-30
LATOURET, Nicole	Yellowknife	A-948-99	3 years/3 ans	1999-10-10
MENARD, Cathy Lee	Yellowknife	A-949-99	3 years/3 ans	1999-10-10
O'CONNOR-NEPINAK, Terrance Jack	Aklavik	A-950-99	3 years/3 ans	1999-11-30
SANGUEZ, Ralph	Trout Lake	A-951-99	3 years/3 ans	1999-11-30
SHAW, Peter	Fort Simpson	A-952-99	3 years/3 ans	1999-10-10
SKIPPINGS, George	Tuktoyaktuk	A-953-99	3 years/3 ans	1999-11-30

As chairperson of the Review Board under the *Criminal Code*:
Présidente de la commission d'examen en vertu du *Code criminel* :

PERTERSON, Katherine	Yellowknife	A-001-2000	5 years/5 ans	2000-01-05
----------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member to the Review Board under the *Criminal Code*:
Membre de la commission d'examen en vertu du *Code criminel* :**

HERON-HEBERT, Sue	Yellowknife	A-002-2000	4 years/4 ans	2000-01-05
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a member of the Registration Committee under the *Dental Profession Act*:
Membre du comité d'inscription en vertu de la *Loi sur les professions dentaires* :**

HALL, Jeannette	Yellowknife	A-974-99		1999-12-20
-----------------	-------------	----------	--	------------

**As chairperson of the Dogrib Community Services Board under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Présidente du conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

CAMSELL-BLONDIN, Violet	Rae-Edzo	A-986-99		1999-12-09
-------------------------	----------	----------	--	------------

**As members of the Dogrib Community Services Board under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membres du conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

BEAVERHO, Alfred	Wha Ti	A-987-99		1999-12-09
GON, Henry	Rae Lakes	A-988-99		1999-12-09
JUDAS, Joseph	Snare Lake	A-989-99		1999-12-09
LAFFERTY, Jackson	Rae-Edzo	A-990-99		1999-12-09
MAGRUM, Patti	Snare Lake	A-991-99		1999-12-09
NITSIZA, Charlie Jim	Wha Ti	A-992-99		1999-12-09
PEA'A, Bobby	Snare Lake	A-993-99		1999-12-09
RABESCA, Mary Adele	Wha Ti	A-994-99		1999-12-09

**As a member of the Fort Smith Health and Social Services Board under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre du Conseil des services de santé et des services sociaux de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

JOHNSTON, Brenda	Fort Smith	A-995-99	3 years/3years	2000-01-13
------------------	------------	----------	----------------	------------

**As a member of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:
Membre du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

HALL, Jeannette	Yellowknife	A-972-99		1999-12-20
-----------------	-------------	----------	--	------------

**As joint appointees under the *Mental Health Act*:
Cotitulaires en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

BELL, Marlene	Yellowknife	A-1010-99		1999-12-14
VAN BRIDGER, Roberta	Inuvik	A-1011-99		1999-12-14
WAH-SHEE, Rosa	Yellowknife	A-1012-99		1999-12-14

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee under the *Mine Health and Safety Act*:
Membre du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :**

KELLOCK, John	Nanisivik, Nunavut	A-965-99	from/de 1999-11-01 to/à 2001-03-31	1999-11-01
---------------	--------------------	----------	---------------------------------------	------------

**As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BROWNING, Cynthia Celine	Fort Simpson	A-1001-99	from/de 1999-11-22 to/à 2000-11-21	1999-11-22
CLI-MICHAUD, Mavis R.	Fort Simpson	A-1002-99	from/de 1999-11-10 to/à 2001-11-21	1999-11-10
GAULE, Cecile M.	Fort Simpson	A-1003-99	from/de 1999-11-12 to/à 2001-11-21	1999-11-12
LAFFERTY-GARGAN, Jean Sharon	Fort Simpson	A-1004-99	from/de 1999-11-12 to/à 2001-11-21	1999-11-12
MENICOCHÉ, Eric Joseph	Fort Simpson	A-1005-99	from/de 1999-11-22 to/à 2000-11-21	1999-11-22

**As members of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BERLS, Marion Martha	Fort Smith	A-966-99	from/de 1999-11-01 to/à 2000-12-11	1999-11-01
KURSZEWSKI, Margaret	Fort Smith	A-003-2000	2 years/2 ans	1999-12-12
MACPHERSON, Duncan	Fort Smith	A-004-2000	2 years/2 ans	1999-12-12
VILLEBRUN, Lucien	Fort Smith	A-005-2000	2 years/2 ans	1999-12-12

**As members of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BELANGER, Lila Christine	Hay River	A-942-99	from/de 1999-10-01 to/à 2000-12-05	1999-10-01
BRUNES, Lloyd Benett	Hay River	A-943-99	2 years/2 ans	1999-12-05
COURTOREILLE, Roy Francis	Hay River	A-944-99	2 years/2 ans	1999-12-05
LAROCQUE, Joletta Pearl	Hay River	A-945-99	2 years/2 ans	1999-12-05

**As members of the Inuvik Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'office d'habitation d'Inuvik en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

CAMPBELL, Bertha	Inuvik	A-996-99	from/de 1999-11-05 to/à 2001-11-03	1999-11-05
HUNTER, Patricia Carole	Inuvik	A-997-99	from/de 1999-11-06 to/à 2001-11-03	1999-11-06
KASOOK, Christina	Inuvik	A-998-99	from/de 1999-11-05 to/à 2001-11-03	1999-11-05
KAYOTUK, Shauna Lynn	Inuvik	A-999-99	from/de 1999-11-04 to/à 2001-11-03	1999-11-04
WOOD, Garth Clarence	Inuvik	A-1000-99	from/de 1999-11-05 to/à 2001-11-03	1999-11-05

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Yellowknife Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'office d'habitation de Yellowknife en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

LAFFERTY, Margaret V.	Yellowknife	A-1006-99	from/de 1999-12-11 to/à 2001-11-30	1999-12-11
ROY, Ruth M.	Yellowknife	A-1007-99	from/de 1999-12-11 to/à 2001-11-30	1999-12-11
SPEARS, Modena L.	Yellowknife	A-1008-99	from/de 1999-12-11 to/à 2001-11-30	1999-12-11
TAM, Vincent	Yellowknife	A-1009-99	from/de 1999-12-11 to/à 2001-11-30	1999-12-11

**As Deputy Registrar under the Ophthalmic Medical Assistants Act:
Registraire adjoint en vertu de la Loi sur les auxiliaires médicaux en ophtalmologie :**

RITCHIE, Douglas Gregory	Yellowknife	A-982-99		1999-12-20
--------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Registrar under the Ophthalmic Medical Assistants Act:
Registraire en vertu de la Loi sur les auxiliaires médicaux en ophtalmologie :**

HALL, Jeannette	Yellowknife	A-981-99		1999-12-20
-----------------	-------------	----------	--	------------

**As a person who is responsible for authorizing temporary absences under the Prisons and Reformatories Act (Canada):
Personne responsable de l'octroi des permissions de sortir en vertu de la Loi sur les prisons et les maisons de correction (Canada) :**

LEBLANC, Guy	Yellowknife	A-1030-99		1999-12-20
--------------	-------------	-----------	--	------------

**As Deputy Registrar under the Psychologists Act:
Registraire adjointe en vertu de la Loi sur les psychologues :**

CARROLL, Sharla	Yellowknife	A-978-99		1999-12-20
-----------------	-------------	----------	--	------------

**As Registrar under the Psychologists Act:
Registraire en vertu de la Loi sur les psychologues :**

HALL, Jeannette	Yellowknife	A-977-99		1999-12-20
-----------------	-------------	----------	--	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**ADOPTION ACT - Adoption Workers
LOI SUR L'ADOPTION - Préposés à l'adoption**

AKEAROK, Louise	A-1013-99	1999-12-14	A-261-99
ARNATSIAQ, Nicole	A-1014-99	1999-12-14	A-265-99
ERNERK, Marie	A-1015-99	1999-12-14	A-264-99
FENNELL, Bill	A-1016-99	1999-12-14	A-1304-98

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
FRASER, Paul	A-1017-99	1999-12-14	A-263-99
HUTCHINGS, Rebecca	A-1018-99	1999-12-14	A-267-99
INGLIS, Candace	A-1019-99	1999-12-14	A-1306-98
KILABUK, Hanna	A-1020-99	1999-12-14	A-262-99
LINDSAY, Teri	A-1021-99	1999-12-14	A-254-99
MILLER, Judy	A-1022-99	1999-12-14	A-1305-98
MURRAY, Norman	A-1023-99	1999-12-14	A-1303-98
OTUK, Jackie	A-1024-99	1999-12-14	A-272-99
PARKS, Shelly	A-1025-99	1999-12-14	A-266-99
PRYCE, Allette	A-1026-99	1999-12-14	A-258-99
PUTULIK, Julia	A-1027-99	1999-12-14	A-260-99
SCHMIDT, Paul	A-1028-99	1999-12-14	A-255-99
WALLACE, Margaret	A-1029-99	1999-12-14	A-259-99

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposés à la protection de l'enfance**

BEATTIE, Gary	A-967-99	1999-12-01	A-074-99
CARNOGURSKY, Dinah	A-968-99	1999-12-01	A-971-98
MORRILL, Michael	A-969-99	1999-12-01	A-1004-98
SCHOFFER, Warren	A-970-99	1999-12-01	A-1129-98

DENTAL PROFESSION ACT - member of the Registration Committee**LOI SUR LES PROFESSIONS DENTAIRES - membre du comité d'inscription**

RITCHIE, Douglas Gregory	A-973-99	1999-12-20	A-771-99
--------------------------	----------	------------	----------

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - chairperson of the Dogrib Community Services Board**LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - président du conseil d'administration des services communautaires de la région des Dogrib**

ZOE, Henry	A-985-99	1999-12-09	A-402-97
------------	----------	------------	----------

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - chairperson of the Stanton Regional Health Board**LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - présidente du Conseil régional de santé Stanton**

EHALOAK, Sharon	A-983-99	1999-12-04	A-498-97
-----------------	----------	------------	----------

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - member of the Yellowknife Health and Social Services Board**LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membre du conseil d'administration des services sociaux et de santé de Yellowknife**

LARAQUE, Marie Helene	A-984-99	1999-11-04	A-170-99
-----------------------	----------	------------	----------

MEDICAL PROFESSION ACT - member of the Medical Registration Committee**LOI SUR LES MÉDECINS - membre du comité d'inscription des médecins**

RITCHIE, Douglas Gregory	A-971-99	1999-12-20	A-770-99
--------------------------	----------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
MINE HEALTH AND SAFETY ACT - member of the Mine Occupational Health and Safety Legislation Committee LOI SUR LA SANTÉ ET SÉCURITÉ DANS LES MINES - Membre du comité législatif sur la santé et la sécurité dans les mines			
ARMITAGE, Michael	A-964-99	1999-11-01	A-410-99
OPHTHALMIC MEDICAL ASSISTANTS ACT - Deputy Registrar LOI SUR LES AUXILIAIRES MÉDICAUX EN OPHTALMOLOGIE - registraire adjointe			
HALL, Jeannette	A-980-99	1999-12-20	A-456-97
OPHTHALMIC MEDICAL ASSISTANTS ACT - Registrar LOI SUR LES AUXILIAIRES MÉDICAUX EN OPHTALMOLOGIE - registraire			
RITCHIE, Douglas Gregory	A-979-99	1999-12-20	A-070-99
PSYCHOLOGISTS ACT - Deputy Registrar LOI SUR LES PSYCHOLOGUES - registraire adjointe			
HALL, Jeannette	A-976-99	1999-12-20	A-455-97
PSYCHOLOGISTS ACT - Registrar LOI SUR LES PSYCHOLOGUES - registraire			
RITCHIE, Douglas Gregory	A-975-99	1999-12-20	A-068-99
PUBLIC COLLEGES ACT - member of the Board of Governors of Aurora College LOI SUR LES COLLÈGES PUBLICS - membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora			
LAFFERTY, Leon	A-963-99	1999-11-29	A-664-99
PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Health Districts E1, E2, E31 and E32 in the Keewatin Region LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agent de la santé pour les districts sanitaires E1, E2, E31 et E32 de la région de Keewatin			
RIDEOUT, William Edward	A-959-99	1999-12-01	A-0932-97
PUBLIC HEALTH ACT - Health Officer for the Health Districts E4, W1, W2 and W12 in the Kitikmeot Region LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agent de la santé pour les districts sanitaires E4, W1, W2 et W12 de la région de Kitikmeot			
PHILLIPS, Robert Charles	A-958-99	1999-12-01	A-0755-92
PUBLIC HEALTH ACT - Health Officers for the Health Districts E5, E6, E71, E72 and E73 in the Baffin Region LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - agentes de la santé pour les districts sanitaires E5, E6, E71, E72 et E73 de la région de Baffin			
HEALY, Sylvia Manuelinha	A-957-99	1999-12-01	A-0060-99
RITCHIE, Nicole Francis	A-960-99	1999-12-01	A-0977-96
SEGAL, Bonnie	A-961-99	1999-12-01	A-0062-98
SHANKS, Leslie Ann	A-962-99	1999-12-01	A-0040-99
TERRITORIAL PARKS ACT - park officer LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agent des parcs			
SEMMLER, Mardy	A-955-99	1999-11-28	A-217-99

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

TRAVEL AND TOURISM ACT - tourism officer
LOI SUR LE TOURISME - agent de tourisme

SEMMLER, Mardy	A-956-99	1999-11-28	A-187-99
----------------	----------	------------	----------

WILDLIFE ACT - wildlife officer
LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune

SEMMLER, Mardy	A-954-99	1999-11-28	A-024-99
----------------	----------	------------	----------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

COMPANIES ACT
LOI SUR LES COMPAGNIES

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
MIRAMAR HOPE BAY LTD.	C 4570	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	1999-11-24
WALSH'S CONSTRUCTION INC.	C 4571	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	1999-11-24
LISETTE CAISSIE PROFESSIONAL CORPORATION	C 4572	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	1999-11-29
NORTH OF 58 ABORIGINAL TECHNOLOGY CORPORATION	C 4573	Suite 802, Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	1999-12-01
BACK BAY WELDING INC.	C 4574	Box 383 4916-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	1999-12-01
NORTH COUNTRY SERVICES LTD.	C 4575	#8 Trails End Yellowknife NT X1A 3A4	1999-12-06
994576 N.W.T. LIMITED	C 4576	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	1999-12-06

994577 N.W.T. LIMITED	C 4577	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	1999-12-06
994578 N.W.T. LIMITED	C 4578	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	1999-12-06
CRAFTS & SUCH LTD.	C 4580	77A Woodland Drive Hay River NT X0E 0R9	1999-12-08
CAMALARA INVESTMENTS INCORPORATED	C 4581	Box 1414 47 Sprucehill Drive Inuvik NT X0E 0T0	1999-12-09
SAHTU BUILDING SUPPLIES LTD.	C 4582	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	1999-12-10
994583 N.W.T. LTD.	C 4583	Box 2196 7 Bonnetplume Road Inuvik NT X0E 0T0	1999-12-10
994584 N.W.T. LTD.	C 4584	Box 2196 7 Bonnetplume Road Inuvik NT X0E 0T0	1999-12-10
NORTHWEST KIRBY CORPORATION LTD.	C 4585	Box 2324 71 Inuit Road Inuvik NT X0E 0T0	1999-12-10
NORTH WORKS INC.	C 4586	29 Morrison Drive Yellowknife NT X1A 1Z3	1999-12-14
PILOTE POINT LODGE LTD.	C 4587	5407-50th Avenue Yellowknife NT X1A 1E4	1999-12-14
994589 N.W.T. LIMITED	C 4589	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	1999-12-14
KA'A'GEE TU DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 4590	Hay River Reserve Box 4428 Hay River NT X0E 1G3	1999-12-14

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
 [paragraphe 13(4)] :

Former Name/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date du changement
994446 NORTHWEST TERRITORIES LTD.	C 4446	DENENDEH INVESTMENTS INCORPORATED	1999-12-09
994560 N.W.T. LTD.	C 4560	TALIMATT HOLDINGS INC.	1999-12-09

NOTICE OF AMALGAMATION OF A TERRITORIAL CORPORATION (subsection 187(4)):
AVIS DE FUSION D'UNE SOCIÉTÉ PAR ACTIONS TERRITORIALE [paragraphe 187(4)] :

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
BACK BAY WELDING INC.	C 4574	BACK BAY WELDING SERVICES LTD. C 826, 984338 N.W.T. LTD. C 4338	1999-12-01

NOTICE OF CONTINUANCE OF AN EXTRA-TERRITORIAL CORPORATION AS A TERRITORIAL CORPORATION
 (subsection 190(3)):
AVIS DE PROROGATION D'UNE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALE EN TANT QUE SOCIÉTÉ PAR
ACTIONS TERRITORIALE [paragraphe 190(3)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Continued From/ Prorogée de	Date of Continuance/ Date de la prorogation
EFP HOLDINGS LIMITED	C 4579	British Columbia	1999-12-07

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistre- ment
PRIME MERIDIAN RESOURCES LTD.	ET 6890	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Yukon	1999-11-23

ALTAMIRA MANAGE- MENT LTD.	ET 6891	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	1999-11-24
SHIHA ENERGY TRANSMIS- SION LTD.	ET 6893	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	1999-11-25
BRIDGEWATER FINANCIAL SERVICES LTD.	ET 6897	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	1999-12-01
LYNDON-DFS ADMINISTRA- TIVE SERVICES INC. / SERVICES DE GESTION LYNDON-DFS INC.	ET 6898	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	1999-12-07
DRI MARK CANADA, INC.	ET 6899	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	New York	1999-12-09
THE AMERICAN TRAVELER MOTOR CLUB, INC.	ET 6900	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Delaware	1999-12-09
HOME BENEFITS, INC.	ET 6901	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Delaware	1999-12-09
AY-JAY OPERATIONS LTD.	ET 6902	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	1999-12-13
N & T PROPERTIES LTD.	ET 6903	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	1999-12-13
KAN VENTURES LTD.	ET 6904	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	1999-12-13

HORTS ENTERPRISES LTD.	ET 6905	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	1999-12-13
KEFIN HOLDINGS LTD.	ET 6906	4908-49th Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	1999-12-13
WEYERHAEUS- ER COMPANY LIMITED	ET 6907	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	1999-12-14
MIRAMAR MINING CORPORA- TION	ET 6908	4902-49th Street Box 939 Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	1999-12-14

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
C CORP. (ONTARIO) INC.	ET 4023	679385 ONTARIO INC.	1999-09-02
SCOTIAMCLEOD INC.	ET 6552	SCOTIA CAPITAL INC. / SCOTIA CAPITAUX INC.	1999-12-03

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
REGAL CAPITAL PLANNERS LTD. / LES SERVICES FINANCIERS REGAL LTEE	ET 6892	REGAL CAPITAL PLANNERS LTD. / LES SERVICES FINANCIERS REGAL LTEE & 691191 ONTARIO LIMITED	1999-11-24

AMOCO CANADA RESOURCES COMPANY	ET 6894	AMOCO CANADA RESOURCES LTD. & 3029542 NOVA SCOTIA COMPANY	1999-11-25
SILCORP LIMITED / SILCORP LIMITEE	ET 6895	SILCORP LIMITED / SILCORP LIMITEE & 679385 ONTARIO INC.	1999-11-26
REID'S PIPELINE LTD.	ET 6896	REID'S PIPELINE LTD. & CAM-ROD INDUSTRIES INC.	1999-11-29

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 294(6)):
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
LEICESTER DIAMOND MINES LTD.	ET 5644	1999-11-30
ACCURATE BAILIFFS & COLLECTION AGENCY LTD.	ET 6290	1999-11-30
CANADIAN OCCIDENTAL PETROLEUM LTD.	ET 1181	1999-11-30
GE CAPITAL RAILCAR SERVICES INC. / GE CAPITAL SERVICES DE WAGONS CANADA INC.	ET 6684	1999-12-02
RUSTY'S EQUIPMENT & GENERAL HAULING LTD.	ET 4212	1999-12-14
WHIPSTOCK SYSTEMS INC.	ET 4908	1999-12-14

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
THE NORTHWEST TERRITORIES ABORIGINAL VETERANS ASSOCIATION	SOC 1463	YELLOWKNIFE	1999-11-29
NORTHWEST TERRITORIES AMATEUR HOCKEY ASSOCIATION	SOC 1464	YELLOWKNIFE	1999-12-02
ISLAMIC CULTURAL ASSOCIATION	SOC 1465	YELLOWKNIFE	1999-12-07
REGROUPEMENT DES PARENTS FRANCOPHONES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST	SOC 1466	YELLOWKNIFE	1999-12-07
HAY RIVER SMART COMMUNITY SOCIETY	SOC 1467	HAY RIVER	1999-12-14

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records will be destroyed on or after February 14, 2000. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7446 or 920-3078 before February 11, 2000.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Public Works and Services	2	558-13-10 (1999)

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de dossiers mentionnées ci-après seront détruites à compter du 14 février 2000. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 11 février 2000 au 873-7446 ou au 920-3078.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Travaux publics et Services	2	558-13-10 (1999)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) AGREY, Ardell Lucille	Yellowknife
b) AUMOND, Carmen Tracy	Yellowknife
c) BENNETT, Carol	Hay River
d) BUTT, Kelly Lynn	Yellowknife
e) CARMICHAEL, Daniel	Inuvik
f) DEMINICK, Ruby Amanda	Rae
g) DOWNES, Tracy (R)	Yellowknife
h) GILL, Anne	Hay River
i) GUIGON, Adelle	Yellowknife
j) HAIGHT, Hazel	Hay River
k) HALL, Terry (R)	Yellowknife
l) HAMILTON, Thomas Harold John	Yellowknife
m) HOPKINS, Loretta (R)	Inuvik
n) KIRBY, Edward (R)	Paulatuk
o) KRUPER, Geraldine	Yellowknife
p) LEDI, Edmund	Rae
q) MCDONALD, Kelcy	Inuvik
r) MCKIEL, Lauren Francis W. (R)	Yellowknife
s) MOES, Diana	Hay River
t) MOLENKAMP, Terry Ann (R)	Hay River
u) MOORE, Patricia Jean	Yellowknife
v) PILLING, Tamara M.	Yellowknife
w) SOWTIS, Heather Leah	Inuvik
x) SUTHERLAND, Angie (R)	Inuvik
y) WALTERHOUSE, Katherine	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a) ADAMSON, Wilfrid Lawrence (R)	Yellowknife
b) BERTOLINI, Denise Elizabeth (R)	Yellowknife
c) CAMPBELL, Christy Lee	Yellowknife
d) CHANG, Anthony Weisinn	Yellowknife
e) CLARK, James Douglas	Yellowknife
f) COTE-GACCIONE, Barbara (R)	Norman Wells
g) DAWE, Robert Lawrence	Yellowknife
h) DRADER, Kristine	Norman Wells
i) ENGLE, Margot	Yellowknife
j) HÉBERT, Pierrette	Yellowknife
k) HUNTER, Euan	Fort Resolution
l) KEEFE, Trula Ann	Yellowknife
m) MACDONALD-GRUNDY, Elaine Lois	Yellowknife
n) MCILMOYLE, BettyLou Anne	Yellowknife
o) ORMISTON, Tracey Lynn (R)	Yellowknife
p) SALAYSAY, Mary Margaret	Yellowknife
q) SAUNDERS, Tammy Laureen	Yellowknife
r) WALSH, Louis Michael	Yellowknife
s) WHEATON, Kathleen	Yellowknife
t) WILLIAMS, Bethan Rose (R)	Rae
u) WONG, Andrew (R)	Yellowknife

Revocation of a Notary Public:

Révocation d'une notaire publique:

a) PEDDLE, Denise Elizabeth	Yellowknife
-----------------------------	-------------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Returns of members elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral districts:

Electoral District/Circonscription

Frame Lake
Great Slave
Kam Lake
Range Lake
Weledeh
Yellowknife Centre
Inuvik Boot Lake
Inuvik Twin Lakes
Thebacha

Dated at Yellowknife, this fifteenth day of December 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapports de l'élection de députés à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

Member/Député

Charles Dent
Bill Braden
Tony Whitford
Sandy Lee
Joe Handley
Jake Ootes
Floyd Roland
Roger Allen
J. Michael Miltenberger

Fait à Yellowknife, ce 15^e jour de décembre 1999.

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Returns of members elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral districts:

Electoral District/Circonscription

Hay River North/*Hay River Nord*
Nunakput

Dated at Yellowknife, this sixteenth day of December 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapports de l'élection de députés à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

Member/Député

Paul Delorey
Vince R. Steen

Fait à Yellowknife, ce 16^e jour de décembre 1999.

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Returns of members elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral districts:

Electoral District/Circonscription

North Slave/*Salve Nord*
Sahtu
Tu Nedhe

Dated at Yellowknife, this seventeenth day of December 1999.

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapports de l'élection de députés à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

Member/Député

Leon Lafferty
Stephen Kakfwi
Steven Nitah

Fait à Yellowknife, ce 17^e jour de décembre 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Return of a member elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that a return has been received of the election of the following member to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral district:

Electoral District/Circonscription

Mackenzie Delta/Delta du Mackenzie

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapport de l'élection d'un député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, qu'un rapport a été reçu pour l'élection du député suivant à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour la circonscription ci-après mentionnée :

Member/Député

David Krutko

Dated at Yellowknife, this eighteenth day of December 1999.

Fait à Yellowknife, ce 18^e jour de décembre 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Return of a member elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that a return has been received of the election of the following member to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral district:

Electoral District/Circonscription

Yellowknife South/*Yellowknife Sud*

Dated at Yellowknife, this twenty-first day of December 1999.

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapport de l'élection d'un député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, qu'un rapport a été reçu pour l'élection du député suivant à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour la circonscription ci-après mentionnée :

Member/Député

Brendan Bell

Fait à Yellowknife, ce 21^e jour de décembre 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Return of a member elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that a return has been received of the election of the following member to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral district:

Electoral District/Circonscription

Deh Cho

Dated at Yellowknife, this twenty-second day of December 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapport de l'élection d'un député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, qu'un rapport a été reçu pour l'élection du député suivant à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour la circonscription ci-après mentionnée :

Member/Député

Michael McLeod

Fait à Yellowknife, ce 22^e jour de décembre 1999.

NOTICE

CHIEF ELECTORAL OFFICER

ELECTIONS ACT

Return of a member elected at the 1999 Northwest Territories Legislative Assembly General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 161(1)(b) of the *Elections Act*, that a return has been received of the election of the following member to serve in the Northwest Territories Legislative Assembly for the under-mentioned electoral district:

Electoral District/Circonscription

Nehende

Dated at Yellowknife, this twenty-fifth day of December 1999.

AVIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE

Rapport de l'élection d'un député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest lors de l'élection générale de 1999.

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'alinéa 161(1)b) de la *Loi électorale*, qu'un rapport a été reçu pour l'élection du député suivant à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest pour la circonscription ci-après mentionnée :

Member/Député

James Antoine

Fait à Yellowknife, ce 25^e jour de décembre 1999.

David M. Hamilton
Chief Electoral Officer
Directeur général des élections

LEGAL PROFESSION ACT

IN THE MATTER of the Legal Profession Act, R.S.N.W.T. 1988, c. L-2

IN THE MATTER of the nominations and elections conducted under the Rules of the Law Society of the Northwest Territories which were established by virtue of Section 8(1)(l) and (n) of the Legal Profession Act, R.S.N.W.T. 1988, c. L-2, providing for the nomination and election of members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories

NOTICE

TAKE NOTICE THAT *Alan C. Denroche* and *Heather L. Potter* have been acclaimed as members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories for a term of two years

As of December 4th, 1999 the members of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories are:

President	-	Alan C. Denroche
Vice-President	-	Adrian C. Wright
Secretary	-	Karan M. Shaner
Treasurer	-	Heather L. Potter
Lay Member	-	Maureen Crotty-Williams

DATED at the City of Yellowknife, in the Northwest Territories, this 6th day of December, 1999.

Linda G. Whitford
Executive Director
(Deputy Secretary-Treasurer)
Law Society of the Northwest Territories

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O, 1998, ch. L-2

ET DANS L'AFFAIRE concernant les nominations et les élections tenues en vertu des *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* prises en vertu des alinéas 8(1)l) et n) de la *Loi sur la profession d'avocat*, L.R.T.N.-O, 1998, ch. L-2, portant élection des membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

AVIS est par les présentes donné qu'*Alan C. Denroche* et *Heather L. Potter* ont été élus par acclamation membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest pour un mandat de deux ans.

À compter du 4 décembre 1999, les membres du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest sont les suivants :

Président	-	Alan C. Denroche
Vice-président	-	Adrian C. Wright
Secrétaire	-	Karan M. Shaner
Trésorière	-	Heather L. Potter
Membre non juriste	-	Maureen Crotty-Williams

FAIT à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, le 6 décembre 1999.

Linda G. Whitford
Directrice exécutive
(Secrétaire-trésorière adjointe)
Barreau des Territoires du Nord-Ouest

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT

NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES

Pursuant to Subsections 97.7(2) and (3) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Fort Smith wishes to advise that the following properties will be offered for public auction, with the minimum sale price as listed:

LOT	PLAN	PROPERTY ADDRESS	MINIMUM SALE PRICE
180	8	14 Dickens Street	\$ 12,670.00
32	14	90 Portage Avenue	\$ 32,970.00
461	235	2 Raven Street	\$ 1,960.00
462	235	4 Raven Street	\$ 5,040.00
464	235	8 Raven Street	\$ 10,920.00
465	235	10 Raven Street	\$ 10,920.00
466	235	12 Raven Street	\$ 10,920.00
502	235	38 York Crescent	\$ 43,820.00
4 Block 2	285	9 Peregrine Street	\$ 4,410.00
6 Block 2	285	13 Peregrine Street	\$ 4,410.00
8 Block 2	285	224 Primrose Lane	\$ 30,100.00
627	319	173 Wintergreen Street	\$ 10,430.00
628	319	177 Wintergreen Street	\$ 17,640.00
641	319	7 Whooping Crane Crescent	\$ 31,570.00
785	490	23 Tamarac Crescent	\$ 25,410.00
739A	601	10 St. Mary's Street	\$ 3,500.00
711 Parcel J	602	192 McDougal Road	\$ 51,100.00
1256	1606	11 King Street	\$ 85,470.00
1456	2082	Franklin Avenue	\$ 62,580.00

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS

AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

En application des paragraphes 97.7(2) et (3) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, telle que modifiée, la municipalité de la ville de Fort Smith annonce que les propriétés suivantes seront mises en vente aux enchères publiques aux prix de vente minimaux indiqués :

LOT	PLAN	ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ	PRIX DE VENTE MINIMAL
180	8	14 Dickens Street	\$ 12,670.00
32	14	90 Portage Avenue	\$ 32,970.00
461	235	2 Raven Street	\$ 1,960.00
462	235	4 Raven Street	\$ 5,040.00
464	235	8 Raven Street	\$ 10,920.00
465	235	10 Raven Street	\$ 10,920.00
466	235	12 Raven Street	\$ 10,920.00
502	235	38 York Crescent	\$ 43,820.00
4 Block 2	285	9 Peregrine Street	\$ 4,410.00
6 Block 2	285	13 Peregrine Street	\$ 4,410.00
8 Block 2	285	224 Primrose Lane	\$ 30,100.00
627	319	173 Wintergreen Street	\$ 10,430.00
628	319	177 Wintergreen Street	\$ 17,640.00
641	319	7 Whooping Crane Crescent	\$ 31,570.00
785	490	23 Tamarac Crescent	\$ 25,410.00
739A	601	10 St. Mary's Street	\$ 3,500.00
711 Parcel J	602	192 McDougal Road	\$ 51,100.00
1256	1606	11 King Street	\$ 85,470.00
1456	2082	Franklin Avenue	\$ 62,580.00

The auction will be held at the Town Council Chambers in the Town of Fort Smith, from 9:00 am to 12:00 noon on Wednesday, March 15, 2000.

Please be advised of the following:

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Fort Smith to collect the arrears, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Fort Smith the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Fort Smith to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interest of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant,
 - an easement, including a utility easement,
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

La vente aux enchères aura lieu de 9 h à midi, mercredi le 15 mars 2000, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Fort Smith.

Soyez avisés que :

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville de Fort Smith pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville de Fort Smith les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, excepté :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
 - une clause restrictive,
 - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique,
 - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

WORKERS' COMPENSATION ACT

2000
CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES
 (Per \$100.00 of assessable payroll)

CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE INDUSTRIES
& OUTDOOR RECREATION

Sub Class 10**Outdoor Recreation**

Guiding Dog Sled Tours
 Hunting & Fishing Lodges
 Outdoor Excursions N.E.C.
 Outfitting
 Pack Trains
 Pleasure Boat Tours & Cruises

 Rafting Tours
 Snowmobile Tours

Agriculture - Farming & Ranching

Farming
 Feedlot Operations
 Haying
 Ranching
 Stockyard Operations

Agriculture - Miscellaneous

Bee Keeping
 Greenhouses
 Market Gardens
 Nursery Operations

Agriculture - Processing

Commercial Fishing
 Fish Processing
 Fur & Hide Processing
 Hunters and Trappers (Optional coverage for
 Hunters and Trappers who are not
 automatically covered under Section 10(1)
 of the Workers' Compensation Act)

Undiscounted Rate \$2.75
Discounted Rate by 35% \$1.80

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

2000
CLASSIFICATION DES SECTEURS
D'ACTIVITÉ ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES
 (Par tranche de 100,00 \$ de liste de paie)

CATÉGORIE 1 : SECTEURS D'ACTIVITÉ LIÉS AUX
RESSOURCES RENOUVELABLES
ET AUX LOISIRS DE PLEIN AIR

Sous-classe 10**Loisirs de plein air**

Guide d'excursions en traîneaux à chiens
 Pavillons de chasse et de pêche
 Excursions en plein air, n.c.a.
 Pourvoiries
 Excursions équestres
 Croisières et excursions de bateaux de
 plaisance
 Descentes en eaux vives
 Excursions en motoneige

Agriculture - Fermes et ranchs

Fermes
 Engraissement
 Fenaïson
 Ranchs
 Parcs à bétail

Agriculture générale

Apiculture
 Serres
 Jardins maraîchers
 Pépinières

Agriculture - Transformation

Pêche commerciale
 Traitement du poisson
 Traitement des fourrures et des peaux
 Chasseurs et trappeurs [Couverture facultative
 pour les chasseurs et trappeurs qui ne sont
 pas automatiquement couverts en vertu du
 paragraphe 10(1) de la *Loi sur les accidents*
du travail]

Taux non escompté 2,75 \$
Taux escompté de 35 % 1,80 \$

CLASS 2: MINING**CATÉGORIE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE****Sub Class 22****Sous-classe 22****Under Ground Mining****Exploitation minière souterraine**

De-Watering
 Drifting and Tunnelling
 Mineral Mine Operations
 Shaft Sinking
 Under Ground Mining Development &
 Contracting

Dénoyage
 Ouverture de galeries et percement de tunnels
 Exploitation de mines de minerai
 Fonçage de puits
 Développement et contrats d'exploitation
 minière souterraine

Open Pit Mining**Exploitation minière à ciel ouvert**

Open Pit Mining
 Open Pit Mining Development & Contracting

 Placer Mining
 Undiscounted Rate \$4.00
 Discounted Rate by 35% \$2.50

Exploitation minière à ciel ouvert
 Développement et contrats d'exploitation
 minière à ciel ouvert
 Exploitation des placers
 Taux non escompté 4,00 \$
 Taux escompté de 35 % 2,50 \$

Sub Class 27**Sous-classe 27****Mining Services****Services miniers**

Claim Staking
 Exploration, including Drilling
 Geophysical Contracting
 Geophysical and Geological Services
 Hardrock Prospecting
 Undiscounted Rate \$2.25
 Discounted Rate by 35% \$1.50

Jalonnement de claims
 Exploration, incluant le forage
 Contrats de géophysique
 Services de géophysique et géologie
 Prospection en roche dure
 Taux non escompté 2,25 \$
 Taux escompté de 35 % 1,50 \$

CLASS 3: OIL & GAS**CATÉGORIE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE****Sub Class 36****Sous-classe 36****Oil & Gas Well Drilling****Forage de puits de pétrole et de gaz**

Cleaning Pipe Threads
 Directional Drilling
 Exploration for Oil and Gas
 Gas or Oil Well Drilling
 Pipe Transportation
 Rathole Drilling
 Seismic Drilling
 Service Rigs
 Torque Monitoring
 Well Casing Services
 Undiscounted Rate \$2.50
 Discounted Rate by 35% \$1.60

Nettoyage du filetage de tuyaux
 Forage dirigé
 Exploration pétrolière et gazière
 Forage de puits de pétrole ou de gaz
 Transport de tuyaux
 Forage en trou de rat
 Forage sismique
 Plates-formes d'entretien
 Contrôle du couple
 Services de cuvelage
 Taux non escompté 2,50 \$
 Taux escompté de 35 % 1,60 \$

Sub Class 37**Sous-classe 37****Oil & Gas Development, Refining & Pipeline Operations****Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline**

Gas & Oil Wells Development
 Pipe Line Operations

Développement de puits de pétrole et de gaz
 Exploitation de pipelines

Refineries & Gas Plants
 Secondary Processing of Petroleum Products
 Seismic Geophysical

Usines de gaz et raffineries
 Transformation secondaire de produits
 pétroliers
 Géophysique sismique

Oil and Gas Servicing

Above Ground Servicing at Well Sites

Downhole Services at Well Sites

Undiscounted Rate \$1.40

Discounted Rate by 35 % \$0.90

Services reliés à l'industrie pétrolière et gazière

Services en surface aux puits

Services en conditions de fond aux
 puits

Taux non escompté 1,40 \$

Taux escompté de 35 % 0,90 \$

CLASS 4: CONSTRUCTION**CATÉGORIE 4 : INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION****Sub Class 41****Sous-classe 41****General Construction**

Airport Construction
 Bridge Construction
 Carpentry, all types
 Erection of Metal Storage Tanks & Tank Farms

General Contracting
 Industrial Manpower, the Supply of
 Industrial Construction and Maintenance
 Metal Storage Tank & Tank Farm Erection

Micro Wave, Radio & TV Tower Erection

Plant Maintenance
 Project Management
 Refractory Work
 Residential Construction, including
 Renovations
 Structural Steel Erection

Construction générale

Construction aéroporuaire
 Construction de ponts
 Menuiserie en tout genre
 Érection de réservoirs de stockage métalliques
 et de parcs de stockage
 Entreprise générale
 Fourniture de main-d'oeuvre industrielle
 Construction et entretien industriels
 Érection de réservoirs de stockage métalliques
 et de parcs de stockage
 Érection de pylônes hertziens, radio ou
 télévision
 Entretien d'équipement
 Gestion de projet
 Travail de matériaux réfractaires
 Rénovation et construction résidentielles

Mise en place d'acier de construction

Construction Supply and Install

Acoustical Tile or Board Installation

Carpet, Tile & Linoleum Installation

Concrete or Cement Work
 Door & Window Installation Fencing
 Installation
 Drywall, Plastering & Lathing
 Elevator Repair & Installation
 Fence Erection
 Glass Cutting & Installation
 Insulating Installation
 Masonry & Bricklaying Installation
 Overhead Door Installation
 Painting & Decorating
 Paper Hanging
 Roofing
 Sand Blasting
 Siding Installation

Fourniture et installation de matériaux de construction

Installation de carreaux ou d'absorbants
 sonores
 Installation de moquettes, de carreaux ou de
 linoleum
 Travail du béton et du ciment
 Pose de portes et de fenêtres, installation de
 clôtures
 Cloisons sèches, plâtrage et lattage
 Installation et réparation d'ascenseurs
 Installation de clôtures
 Coupe et pose du verre
 Pose d'isolant
 Pose de maçonnerie et de briques
 Pose de portes basculantes
 Peinture et décoration
 Pose de papier peint
 Couverture
 Décapage au sable
 Pose de revêtements extérieurs

Steam & Hot Water Cleaning
Steeplejacking
Stuccoing
Tile & Terrazzo Installation
Trades N.E.C.
Waterproofing
Weeping Tile Installation

Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude
Travaux sur hauts échafaudages
Crépissage
Pose de carreaux et de terrazzo
Métiers n.c.a.
Imperméabilisation
Pose de tuiles poreuses

Sawmill, Wood Processing and Other

Cutting and/or peeling, treating posts, poles,
rails and ties, building, lumber and plywood
logs
Lath & Shingle Manufacturing
Planing
Re-Sawing
Sawing
Sawing of Timber

Scieries, transformation du bois et autres

Coupe ou déroulage, traitement de piquets,
poteaux, rails, traverses et billes à
construction, à sciage et à placage
Fabrication de bardeaux et de lattes
Rabotage
Refendage
Sciage
Sciage de bois d'oeuvre

Other

Cement Manufacturing
Concrete Block Manufacturing
Undiscounted Rate \$4.00
Discounted Rate by 35 % \$2.50

Autres

Préparation de ciment
Fabrication de blocs de béton
Taux non escompté 4,00 \$
Taux escompté de 35 % 2,50 \$

Sub Class 43

Sous-classe 43

Logging Operations

Bucking
Falling & Limbing
Hauling
Loading
Road Maintenance, in connection with logging

Skidding

Exploitation forestière

Tronçonnage
Coupe et ébranchage
Débardage
Chargement
Entretien de routes pour l'exploitation
forestière
Transport par débusqueuse

Mobile Equipment Operations

Blasting as a Business
Brushing
Bull Dozing
Crane Operations
Culvert Installation
Demolition
Excavation
Foundational Boring
Land Clearing & Breaking
Landscaping
Line Cutting & Right of Way Maintenance

Piling Operations
Pipeline Construction
Quarrying
Road Construction
Sewer & Water Line Construction
Snow Removal
Tower & Power Line Construction

Manipulation d'équipement mobile

Dynamitage (en tant que métier distinct)
Débroussaillage
Travaux de terrassement
Opération de grue
Installation d'ouvrages de drainage
Démolition
Excavation
Creusage de fondations
Défrichage et défonçage
Aménagement paysager
Déboisement de corridors et entretien
d'emprises
Travaux de piliers
Construction de pipelines
Exploitation de carrières
Construction de routes
Construction d'égoûts et de canalisations d'eau
Déneigement
Construction de pylônes et de lignes de
transport d'énergie

Marine Construction

Breakwater Construction	
Canal Construction	
Caisson Work	
Dam Construction	
Diving	
Dredging	
Harbour Improvements	
Subaqueous Construction	
Underwater Specialists	
Wharf Construction	
Undiscounted Rate	\$3.75
Discounted Rate by 35%	\$2.50

Sub Class 46**Mechanical Installation & Servicing**

Alarm Systems	
Electrical Contracting	
Electronic Equipment (including computers)	
Fire Sprinkler Systems	
Heating, Ventilation Systems, & Air Conditioning (HVAC)	
Instrumentation	
Plumbing	
Sewer & Drain Cleaning	
Undiscounted Rate	\$3.25
Discounted Rate by 35%	\$2.00

CLASS 5: TRANSPORTATION, COMMUNICATION & UTILITIES**Sub Class 51****Air Transportation**

Aerial Surveying	
Aircraft Mechanics	
Aircraft Refueling	
Crop spraying Aircraft	
Fixed Wing Aircraft	
Flying Schools	
Forest Fire Fighting Aircraft	
Ground Personnel (connected to flying)	
Helicopter Flying	
Insect Spraying Aircraft	
Water Bombing	
Undiscounted Rate	\$2.25
Discounted Rate by 35%	\$1.50

Sub Class 53**Ground Transportation**

Airport Delivery Services	
Bulk Fuel Delivery	
Buses	

Construction maritime

Construction de brise-lames	
Construction de canaux	
Ouvrages de caissons	
Construction de barrages	
Plongée	
Dragage	
Améliorations portuaires	
Construction subaquatique	
Spécialités sous-marines	
Construction de quais	
Taux non escompté	3,75 \$
Taux escompté de 35 %	2,50 \$

Sous-classe 46**Installation et services mécaniques**

Systèmes d'alarme	
Entrepreneurs en électricité	
Équipement électronique (y compris les ordinateurs)	
Systèmes d'extincteurs automatiques à eau	
Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation	
Appareillage	
Plomberie	
Nettoyage d'égouts et de drains	
Taux non escompté	3,25 \$
Taux escompté de 35 %	2,00 \$

CATÉGORIE 5 : TRANSPORT, COMMUNICATION ET SERVICES PUBLICS**Sous-classe 51****Transport aérien**

Levés aériens	
Mécaniciens d'aéronefs	
Avitaillement	
Avions d'épandage agricole	
Avions à voilure fixe	
Écoles de pilotage	
Aéronefs de lutte contre les incendies de forêt	
Personnel au sol (relié aux vols)	
Pilotage d'hélicoptères	
Avions d'épandage d'insecticides	
Largage d'eau	
Taux non escompté	2,25 \$
Taux escompté de 35 %	1,50 \$

Sous-classe 53**Transport terrestre**

Services de livraison aéroportuaire	
Livraison de combustible en vrac	
Autobus	

Courier and Messenger Services
Expediting
Garbage Trucks
Honey Bucket Services
Local Cartage
Septic Tank Trucks
Taxi Operations, including Dispatchers

Tow Trucks as a Separate Industry
Water Trucks
Undiscounted Rate \$3.25
Discounted Rate by 35% \$2.00

Sub Class 54

Trucking, General and Long Distance

Furniture Movers
Gravel Trucking
Heavy Haul
Ice Road and Off Road Transportation
Interprovincial Trucking
Long Distance Trucking
Undiscounted Rate \$6.50
Discounted Rate by 35% \$4.25

Sub Class 55

Water Transportation

Barge Transportation
Ferry Operations
Freight Hauling By Water
Marine Pilot Navigation Services
Supply of Crews for Operation of Vessels on Water
Tug Boat Operations
Undiscounted Rate \$1.50
Discounted Rate by 35% \$1.00

Sub Class 56

Railway and Airport Operations, Including Maintenance

Airport Operations, including Maintenance
Railway Operations, including Maintenance
Undiscounted Rate \$3.25
Discounted Rate by 35% \$2.00

Sub Class 57

Communication Services

Cable Vision Installation & Servicing
Ice Monitoring
Internet Services

Services de courrier et de messagerie
Expédition
Enlèvement des ordures
Seaux hygiéniques
Camionnage local
Enlèvement des boues septiques
Exploitation de taxis, notamment les répartiteurs
Dépanneuses (en tant que service distinct)
Camions-citernes
Taux non escompté 3,25 \$
Taux escompté de 35 % 2,00 \$

Sous-classe 54

Transport routier, courtes et longues distances

Déménageurs de meubles
Transport de gravier
Gros porteurs
Transport hors route et sur route de glace
Camionnage interprovincial
Camionnage longue distance
Taux non escompté 6,50 \$
Taux escompté de 35 % 4,25 \$

Sous-classe 55

Transport maritime

Exploitation de péniches
Exploitation de traversiers
Transport maritime de fret
Services de navigation de pilotes maritimes
Fourniture de main-d'oeuvre pour l'exploitation de bateaux
Exploitation de remorqueurs
Taux non escompté 1,50 \$
Taux escompté de 35 % 1,00 \$

Sous-classe 56

Exploitation de voies ferrées et d'aéroports, y compris l'entretien

Exploitation d'aéroports, y compris l'entretien
Exploitation de voies ferrées, y compris l'entretien
Taux non escompté 3,25 \$
Taux escompté de 35 % 2,00 \$

Sous-classe 57

Services de communication

Installation et entretien de réseaux de télédistribution
Contrôle des glaces
Prestataire Internet

Micro-Wave Towers Operations & Maintenance
 Private Radio Stations
 Weather Forecasting Services
 Weather Station Operations
 Undiscounted Rate \$0.65
Discounted Rate by 35% \$0.45

Exploitation et entretien de pylônes hertziens
 Stations de radio privées
 Services de prévisions météorologiques
 Exploitation de stations météorologiques
 Taux non escompté 0,65 \$
Taux escompté de 35 % 0,40 \$

Sub Class 58**Sous-classe 58****Public Utilities****Services publics**

Power Gathering & Distribution
 Telephone Services
 Undiscounted Rate \$1.10
Discounted Rate by 35% \$0.70

Concentration et distribution d'énergie électrique
 Services téléphoniques
 Taux non escompté 1,10 \$
Taux escompté de 35 % 0,70 \$

CLASS 6: TRADE**CATÉGORIE 6 : COMMERCE****Sub Class 61****Sous-classe 61****Distribution, Wholesaling & Warehousing****Distribution, vente en gros et entreposage**

Distributing of Beverages
 Distribution (excluding commercial travellers)
 Distribution of Dairy Products
 Home Improvement Centres
 Mobile Homes Sales & Service
 Prefabricated Home Sales
 Trailer Sales & Service
 Wholesaling and Warehousing
 Undiscounted Rate \$2.00
Discounted Rate by 35% \$1.30

Distribution de boissons
 Distribution (sauf les représentants de commerce)
 Distribution de produits laitiers
 Maisonneries
 Vente et service après-vente de maisons mobiles
 Vente de maisons préfabriquées
 Vente et service après-vente de remorques
 Vente en gros et entreposage
 Taux non escompté 2,00 \$
Taux escompté de 35 % 1,30 \$

Sub Class 62**Sous-classe 62****Retail Trade****Commerce de détail**

Automotive Supplies
 Book Stores
 Business Machines, Including Servicing
 Carpet & Floor covering (excludes Installation)
 Clothing
 Confectioneries
 Co-operatives
 Department Stores
 Drug Stores
 Dry Cleaners
 Dry Goods
 Fire Extinguisher Sale, Including Servicing
 Florist & Floral Shops
 Furniture Stores
 General Stores
 Gift Stores
 Groceries

Fournitures automobiles
 Librairies
 Machines commerciales, y compris le service
 Moquettes et revêtements de plancher (installation exclue)
 Vêtements
 Confiseries
 Coopératives
 Grands magasins
 Pharmacies
 Nettoyeurs à sec
 Aliments secs
 Extincteurs d'incendie, y compris le service
 Fleuristes
 Magasins d'ameublement
 Magasins d'objets divers
 Boutiques de cadeaux
 Épicerie

Handicraft Sales only
 Hardware Stores
 Health Food Stores
 Hospital Medical Supplies, including
 Demonstration, Servicing, Testing
 Jewelry Stores
 Laundromats
 Mail Order Houses
 Music Stores
 Photo Supplies
 Rental of Video Tapes
 Sewing Centre Sales
 Shoe & Leather Product Stores
 Sporting Goods
 Tobacco & Smoke Shops
 T.V. Radio and Home Entertainment Stores

Artisanat (vente seulement)
 Quincailleries
 Magasins d'aliments naturels
 Fournitures médicales aux hôpitaux (y compris
 la vérification, la démonstration et le service)
 Bijouteries
 Laveries automatiques
 Magasins de vente par correspondance
 Magasins de musique
 Articles de photographie
 Location de films vidéo
 Centres de couture (y compris la vente)
 Magasins de chaussures et de produits en cuir
 Articles de sport
 Tabagies
 Magasins de télévisions, de radios et de
 chaînes audiovisuelles domestiques

Personal Services

Auctioneers
 Barbers
 Beauty Salons & Mobile Hair Stylists
 Newspaper Distribution
 Professional Photographers

Services personnels

Encanteurs
 Barbiers
 Salons de coiffure et coiffeurs itinérants
 Circulation de journaux
 Photographes professionnels

Light Manufacturing

Baked Goods
 Bakeries
 Bone Carvings
 Butcher Shops
 Handicraft Manufacturing
 Jewelry Manufacturing
 Locksmith Shops
 Parkas & Coats, Manufacturing
 Print Shops
 Printing & Photocopying
 Sign Painting
 Soapstone Carvings Manufacturing
 Wood Carving
 Undiscounted Rate \$0.80
 Discounted Rate by 35% \$0.50

Fabrication légère

Produits de boulangerie
 Boulangeries
 Sculptures en os
 Boucheries
 Artisanat
 Fabrication de bijoux
 Serrureries
 Manteaux
 Ateliers d'imprimerie
 Imprimerie et photocopie
 Peintres d'affiches
 Fabrication de sculptures en pierre à savon
 Sculpture en bois
 Taux non escompté 0,80 \$
 Taux escompté de 35 % 0,50 \$

Sub Class 63**Sous-classe 63****Metal Fabrication, Body Work & Alterations**

Auto Body Shops & Towing

 Auto Wrecking & Towing
 Boat & Ship Alterations
 Boiler Service & Repair
 Heavy Equipment Repair
 Machine Shops
 Ornamental Iron Fabrication & Installation
 Pressure Vessel Fabrication
 Sheet Metal Shops & Installation Work
 Structural Steel Fabrication

Fabrication, débosselage et modification du métal

Ateliers de réparation de carrosseries
 d'automobiles et remorquage
 Démolissage et remorquage d'automobiles
 Modification de bateaux et de navires
 Entretien et réparation de chaudières
 Réparation de machinerie lourde
 Ateliers d'usinage
 Fabrication et pose de ferronnerie d'art
 Fabrication d'appareils à pression
 Tôleries et travaux d'installation
 Fabrication d'acier de construction

Trailer Manufacturing & Repair
Welding, Shop & Mobile with Installation

Undiscounted Rate \$6.00
Discounted Rate by 35 % \$4.00

Fabrication et réparation de remorques
Atelier de soudure ou soudure itinérante avec pose

Taux non escompté 6,00 \$
Taux escompté de 35 % 4,00 \$

Sub Class 66

Sous-classe 66

Automotive Sales & Services

All-Terrain Vehicles
Automotive Dealers
Automotive Rentals & Leasing
Automotive Repair - Garages
Automotive Speciality Shops (muffler, brakes, oil changes etc.)
Boats and Motor Repairs
Car Washes
Light Appliance Repair
Service Station
Small Engine Repairs
Snow Machine Sales & Repairs
Tire Repairs
Used Car Lots
Undiscounted Rate \$1.80
Discounted Rate by 35 % \$1.20

Vente et service après-vente de véhicules motorisés

Véhicules tout-terrain
Concessionnaires d'automobiles
Location d'autos
Garages de réparation d'automobiles
Ateliers spécialisés pour automobiles (silencieux, freins, lubrification, etc.)
Réparation de bateaux et de moteurs
Lave-autos
Réparation de petits appareils électroménagers
Stations-service
Réparation de petits moteurs
Vente et réparation de motoneiges
Réparation de pneus
Terrains de voitures d'occasion
Taux non escompté 1,80 \$
Taux escompté de 35 % 1,20 \$

CLASS 7: SERVICES

CATÉGORIE 7: SERVICES

Sub Class 71

Sous-classe 71

Business & Professional Services

Accounting & Bookkeeping
Architects
Banks
Clerical Services, Supply of
Consulting Engineers
Courthouse Workers Association

Cultural Societies
Day Care Centres
Education, Religious & Related Services
Employee Organizations or Associations
Environmental Studies
Financial Institutions
Insurance Adjusters
Insurance Sales
Land Surveying
Legal Offices
Office Management
Payroll Services
Play Schools
Publishing & Copying Services
Real Estate Sales
Research Services
School Residences or Hostels
School Units

Services commerciaux et professionnels

Tenue de livres et de comptabilité
Architectes
Banques
Fourniture de services de bureau
Ingénieurs-conseil
Association de travailleurs auprès des tribunaux
Sociétés culturelles
Garderies
Services éducatifs, religieux ou connexes
Organismes et associations d'employés
Études environnementales
Institutions financières
Estimateurs d'assurances
Ventes d'assurances
Arpentage des terres
Cabinets d'avocats
Gestion de bureau
Services de feuilles de paie
Prématernelles
Services d'édition et de photocopie
Vente immobilière
Services de recherche
Résidences ou foyers scolaires
Unités scolaires

Stenographic Services
Translation Services
Travel Agents & Consultants
Unions

Undiscounted Rate \$0.55
Discounted Rate by 35% \$0.35

Services sténographiques
Services de traduction
Agents de voyages et conseillers
Syndicats

Taux non escompté 0,55 \$
Taux escompté de 35 % 0,35 \$

Sub Class 74

Sous-classe 74

Health & Welfare Services

Services de santé et de bien-être

Alcohol Education Committees

Comités d'éducation à la consommation
d'alcool

Dental Clinics

Cliniques dentaires

Half Way Houses

Maisons de transition

Health and Safety Education

Formation en santé et sécurité

Hospitals

Hôpitaux

Medical Services

Services médicaux

Mental Health Services

Services de santé mentale

Safety and Medical Personnel (including

Personnel médical et de sécurité (notamment
les infirmiers autorisés, les travailleurs
paramédicaux, les techniciens ambulanciers
et les préposés aux premiers soins)

Registered Nurses, Paramedics, EMTs, and
First Aid Attendants)

Cliniques vétérinaires

Veterinary Clinics

Taux non escompté 0,85 \$

Undiscounted Rate \$0.85

Taux escompté de 35 % 0,55 \$

Discounted Rate by 35% \$0.55

Sub Class 75

Sous-classe 75

Recreation & Amusement Services

Services de loisirs et de divertissement

Amusement Centres

Centres de divertissement

Arcades

Salles de jeux électroniques

Ball Parks

Stades de baseball

Curling Rinks & Clubs

Clubs et terrains de curling

Exhibition Associations

Associations d'expositions

Figure Skating Clubs

Clubs de patinage artistique

Fitness Centres

Centres de conditionnement physique

Golf Clubs

Clubs de golf

Pool Halls

Salles de billard

Swim Clubs

Clubs de natation

Theatres

Salles de spectacle

Undiscounted Rate \$0.60

Taux non escompté 0,60 \$

Discounted Rate by 35% \$0.40

Taux escompté de 35 % 0,40 \$

Sub Class 76

Sous-classe 76

Accommodation, Food & Entertainment

Hébergement, restauration et divertissement

Bed & Breakfast

Établissements offrant gîte et couvert

Cabarets

Cabarets

Cocktail Lounges

Bars

Dining Lounges

Salles à manger

Fast Food Outlets

Restaurants à service rapide

Food Concession at Recreational Facilities

Concessions alimentaires dans les installations
récréatives

Hotels

Hôtels

Lodges and Service Clubs

Auberges et clubs philanthropiques

Motels

Motels

Pubs	
Restaurant Style Catering (weddings, banquets, etc.)	
Restaurants	
Sports Bars	
Undiscounted Rate	\$1.40
Discounted Rate by 35%	\$0.90

Sub Class 78**Camp &/or Industrial Caterers**

Camp and Industrial Catering	
Undiscounted Rate	\$1.90
Discounted Rate by 35%	\$1.20

Sub Class 79**Miscellaneous Services**

Caretaking of Non-operational Mines	
Chimney Sweeping	
Dog Kennels	
Exterminators	
Janitorial Services	
Lawn Maintenance	
Office & Building Operations & Maintenance	
Security Services & Monitoring Alarms	
Trailer Courts/Parks, Operations & Maintenance	
Watchmen Services	
Window Cleaning	
Undiscounted Rate	\$2.00
Discounted Rate by 35%	\$1.30

CLASS 8: PUBLIC ADMINISTRATION & DEFENCE**Sub Class 81****Government of the Northwest Territories and Nunavut, including**

Government Agencies	
Local Education Committees	
Housing Corporation	
Workers' Compensation Board	
N.E.C. (Administration only)	
Undiscounted Rate	\$0.65
Discounted Rate by 35%	\$0.40

Sub Class 82**Authorities**

Cities	
Hamlets	
Housing Associations	
Municipalities	

Brasseries	
Traiteurs de type restaurateur (pour mariages, banquets, etc.)	
Restaurants	
Bars pour amateurs de sport	
Taux non escompté	1,40 \$
Taux escompté de 35 %	0,90 \$

Sous-classe 78**Traiteurs industriels ou de camp**

Traiteurs industriels ou de camp	
Taux non escompté	1,90 \$
Taux escompté de 35 %	1,20 \$

Sous-classe 79**Services divers**

Entretien de mines désaffectées	
Ramonage de cheminées	
Chenils	
Services d'extermination	
Services de conciergerie	
Entretien de pelouses	
Exploitation et entretien de bureaux et d'immeubles	
Services de sécurité et surveillance d'alarmes	
Exploitation et entretien de parcs de maison mobiles	
Services de surveillance	
Nettoyage de vitres	
Taux non escompté	2,00 \$
Taux escompté de 35 %	1,30 \$

CATÉGORIE 8 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET DÉFENSE**Sous-classe 81****Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Nunavut, notamment :**

Organismes gouvernementaux	
Comités scolaires locaux	
Société d'habitation	
Commission des accidents du travail n.c.a. (administration seulement)	
Taux non escompté	0,65 \$
Taux escompté de 35 %	0,40 \$

Sous-classe 82**Administration**

Cités	
Hameaux	
Associations d'habitation	
Municipalités	

Settlements, First Nation and Band Operations

Towns

Villages

Undiscounted Rate \$0.85

Discounted Rate by 35% \$0.55

Localités, premières nations et bandes

Villes

Villages

Taux non escompté 0,85 \$

Taux escompté de 35 % 0,55 \$

Sub Class 83

Sous-classe 83

D.E.W. Line

Undiscounted Rate \$1.40

Discounted Rate by 35% \$0.90

Réseau avancé de pré-alerte

Taux non escompté 1,40 \$

Taux escompté de 35 % 0,90 \$

Sub Class 85

Sous-classe 85

Forest Fire Fighters, Ambulance Services and Rescue Services

Pompiers forestiers, services ambulanciers et services de sauvetage

Ambulance Services

Forest Fire Fighters

Rescue Services

Undiscounted Rate \$0.50

Discounted Rate by 35% \$0.35

Services ambulanciers

Pompiers forestiers

Services de sauvetage

Taux non escompté 0,50 \$

Taux escompté de 35 % 0,35 \$

N.E.C. - Not Elsewhere Classified

n.c.a. — non classé ailleurs

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2000©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2000©

